

DE INHOUD VAN CLARA SCHUMANN'S BACH BOOK

<u>Inhoud van deze druk</u>	<u>Titel van deze druk</u>	<u>Publikatiedatum</u>
Goldberg Variationen, BWV 988 (<i>Clavierübung</i> , Part 4)	Exercises pour le clavecin par J. S. Bach, Oeuv. II.	1820
<i>Clavierübung</i> , Deel 3 (BWV 552/1, 669-89, 552/2)	Exercises pour le clavecin par J. S. Bach, Oeuv. III.	ca. 1815
Preludium in a-moll, BWV 551	Prelude et fugue pour l'orgue ou le piano-forte compose par J. S. Bach. No. I.	ca. 1832
Preludium en Fuga in G-dur, BWV 541	Prelude et fugue pour l'orgue ou le piano-forte compose par J. S. Bach. No. II.	ca. 1832
Preludium en Fuga in g-moll, BWV 535	Prelude et fugue pour l'orgue ou le piano-forte compose par J. S. Bach. No. III.	ca. 1832
Chromatische Fantasie en Fuga, BWV 903	Chromatische Fantasie für das Pianoforte von Johann Sebastian Bach.	1820
Fantasie in c-moll, BWV 906	Fantaisie pour le clavecin composée par J. S. Bach No. I.	ca. 1815
Fantasie in G-dur, BWV 572	Fantaisie pour l'orgue ou le pianoforte composée par J. S. Bach No. II.	1832-33
Toccatà in d-moll, BWV 913	Toccatà per clavecimbalò composta dal Signore Giov. Sebast. Bach. No. [I].	ca. 1815
Toccatà en Fuga in F-dur, BWV 540	Toccatà et fugue pour l'orgue ou e piano-forte composée par J. S. Bach No. II.	ca. 1832
Toccatà en Fuga in d-moll, (‘Dorische’) BWV 538	Toccatà et fugue pour l'orgue ou le piano-forte composée par J. S. Bach No. III. ¹	ca. 1832

¹ Russell Stinson, ‘Clara Schumann’s Bach Book: A Neglected Document of the Bach Revival,’ *Bach* 39 (juli 2008) 5.

ROBERT SCHUMANN'S MARKERINGEN IN *CLARA SCHUMANN'S BACH BOOK*

WERK EN PAGINANUMMER [Paginanummers verwijzen naar de individuele markering, niet naar het boek in zijn geheel]	LOCATIE EN BESCHRIJVING VAN MARKERING
Goldberg Variationen, BWV 988 (pagina 13)	variatie 9, maat 11, eerste tel, topstem- noot van een achtste noot in een kwarttoon veranderd
Preludium in Es-dur, BWV 552/1 (paginas 3 en 10)	maat 49- kwarttoon op c' toegevoegd aan de missende vierde tel in de middenstem; maat 172, derde tel, onderstem- mol op f gewist
Kyrie, Gott Vater in Ewigkeit, BWV 669 (paginas 12-13)	imitatieve inzetten van het hoofdthema zijn tussen haakjes geplaatst, met inzetomkeringen aangeduid als <i>entgegen</i> ("in tegenstelling tot"); noten van de koraalmelodie zijn aangeduid met een kleine 'x'; maat 9, eerste tel—herstellingsteken toegevoegd aan a' in de bovenstem
Christe, aller Welt Trost, BWV 670 (paginas 14-15)	imitatieve inzetten van het hoofdthema zijn tussen haakjes geplaatst, met inzetomkeringen in maten 43-45 aangeduid als <i>entgegen</i> ; noten van de koraalmelodie zijn aangeduid met een kleine 'x'
Kyrie, Gott Heiliger Geist, BWV 671 (paginas 16-19)	noten van de koraalmelodie zijn aangeduid met een kleine 'x'
Kyrie, Gott Vater in Ewigkeit, BWV 672 (pagina 19)	maat 9, tweede telmeasure 9, beat 2—tweede noot in de alt veranderd van een b naar een a
Christe, aller Welt Trost, BWV 673 (pagina 20)	imitatieve inzetten van het hoofdthema zijn tussen haakjes geplaatst
Kyrie, Gott Heiliger Geist, BWV 674 (pagina 21)	maat 8, eerste tel—tenor en basnoten (welke) een hele toon te hoog zijn gedrukt) veranderd in b en d, hoewel de basnoot in een a veranderd zou moeten zijn; maat 31, eerste tel—een kruis aan de g in de sopraan toegevoegd
Wir glauben all an einen Gott, BWV 680 (pagina 37)	maat 4, eerste tel, sopraan—kruis op c'' geschrapt
Christ, unser Herr, zum Jordan kam, BWV 685 49)	inzetten van hoofd- en tweede thema zijn tussen haakjes geplaatst (zie figuur 8)
Aus tiefer Not schrei ich zu dir, BWV 686 50-51)	maten 1-22 (= <i>Stollen</i> van de koraalmelodie)— (paginas imitatieve inzetten zijn tussen haakjes geplaatst

Aus tiefer Not schrei ich zu dir, BWV 687 (paginas 53-54)	(zie figuur 2 en eerdere beschrijving)
Jesus Christus, unser Heiland, BWV 688 (paginas 54-55)	(zie figuur 2 en eerdere beschrijving)
Fugue in Es-dur, BWV 552/2 (paginas 61-63)	maat 74, vierde tel, middenstem—herstellingsteken toegevoegd; maat 75, bovenstem—herstellingsteken op de vierde tel gewist, herstellingsteken aan de zesde tel toegevoegd; maten 88-116—alle inzetten van het originele fugathema zijn gemarkeerd
Preludium in a-moll, BWV 551	(zie figuur 3 en eerdere beschrijving)
Preludium en Fuga in G-dur, BWV 541	(zie figuur 4 en eerdere beschrijving)
Preludium in g-moll, BWV 535/1	slotmaat—laatste altnoot van een zestiende in een (pagina 6) kwartnoot veranderd
Fantasie in c-moll, BWV 906	(zie figuur 5 en eerdere beschrijving)
Fantasie in G-dur, BWV 572 (pagina 7)	tussen maten 164 en 165—boog toegevoegd in de bovenstem (zie figuur 10)
Tocatta in d-moll, BWV 913	(zie figuur 4 en eerdere beschrijving)
Tocatta in F-dur, BWV 540/1	(zie figuur 7 en eerdere beschrijving)
Fuga in F-dur, BWV 540/2 (paginas 12-15)	inzetten van beide fugathema's zijn tussen haakjes geplaatst en aangeduid met een kleine "x"; maat 120, bovenstem—slotnoot veranderd van f' in e'; maat 137, eerste tel—om stemkruising aan te duiden zijn de stokken van de tenornoten in plaats van opwaarts neerwaarts genoteerd terwijl de stokken van de basnoten in plaats van neerwaarts opwaarts zijn genoteerd
Tocatta in d-moll, BWV 538/1 (paginas 6 and 8)	maat 56, tweede tel, alt—mol op a gewist, hoewel de druk hier correct is; maat 84, eerste tel, tenor—noot gewist vanwege een missend kruis
Fuga in d-moll, BWV 538/2 (paginas 9-14)	maten 1-4, alt—eerste vier maten van het fugathema zijn tussen haakjes geplaatst; maat 24, derde tel, tenor—tr toegevoegd aan de voorlaatste noot van het fugathema; maat 43, eerste tel, alt—eerste noot van het fugathema gemarkeerd; maat 175, derde tel, alt—tweede note van a' in g' veranderd